









# QUESTO NOME RIMARRA' ALTISSIMO NEL RICORDO DI TUTTI GLI UOMINI CIVILI

## Toscanini giace, muto custode della musica che fu la sua

### Essergli contemporanei nostra grande fortuna

L'alto silenzio ha per l'eternità avvolto, pacato, il genio e l'anima dell'inquieto vegliardo, ormai muto custode della musica venerata e difesa.

Dacché gli avvenne, allucinato, durante il concerto a New York il 4 aprile del '54, di travessere improvvisamente disordinato, come accavallato, l'archeggiare dei prossimi violini, mentre i fili della partitura si spezzavano e dissolvevano nella memoria, e la bacchetta gli sfuggiva, da quell'istante, pauroso, tragico, la rinuncia doveva rimanere irrevocabile. Ma la penosa rassegnazione tardava, la volontà mai sopita si esasperava. Paventando e desiderando, assenti all'annuncio della partecipazione alla direzione della Scala, '54-'55. Oh, avesse potuto, suprema, struggente ambizione, inaugurare col *Falstaff* il piccolo teatro accanto al grande! Quando anche la più lieve fatica gli fu vietata, non soffrì l'inerzia là dove tanto aveva lavorato, e travolse l'ansia verso l'America. Un anno pericoloso sforzo gli consentiva forse di consolarsi imprimendo qualche rimediata concertazione.

Musica, sempre. Ultimamente la teneva stretta, in un abbraccio d'amore geloso, trepido nella rimembranza, attento dell'obblivio. Aboliti i termini del giorno e della notte, avido, vigile, perplesso, s'ascoltava dalle incisioni, ultima sua vitalità, nella eredità preziosa, e ogni volta meglio scopriva la profonda sostanza, la segreta entità dell'opera d'arte amorosamente custodita. E venisse a sapere che se l'udito gli si fosse sciolto, guardando velato quanto la vista, segni, immagini, emozioni, avrebbero continuato a suonargli dentro, lucide e care reminiscenze. Talvolta riascoltando deplorevole: « Quel pezzo non l'ho mai detto bene », ne era mortificato, come d'un'incapacità, che né studio, né affetto avevano potuto ammendare. Non erano scrupoli « eretici », ma quelli stessi d'ogni un'età, congeniti, volitivi, e via via più tormentati nel cosciente accrescimento della quotidiana esperienza. Eppure la celebrità, che tanto sorride, li attutiva mai.

Quando altri ammirati estimatori quasi lo spingevano al cuneo della superlative energia in pubbliche esibizioni, la turbolenza? la penultima? l'ultima? al trionfo addio, dissennavano. Ci sgomentava l'ipotesi che in un mancamento della vitalità infallibile. Molto ci ricreava che taluni giovani, irretiti nella moda e beffardi della canizie, ignoranti della sua migliore giacitura, tardati e male intendessero e giudicassero.

Appunto il rinnovamento e l'esaltazione, non solo della magnifica eccellenza e del raro acume, ma anche della moralità nella professione, ci sembravano i più giusti e diversi termini dell'elogio funebre. Oggi, specialmente, è necessario riaffermare che la sua virtù fu massima ed esemplare.

Si ricordino le umili condizioni della sua formazione nella natia Parma, ed il medesimo stato della pratica direttoriale a della cultura in Italia. Il Mazzucchi avanzava con la nobiltà e la maestria. E Toscanini gli s'inchinava, già presentando intensi avvenimenti. Alla musicale verità nella giovinezza ovvio col perfino acquisto di conoscenza sicura, increduli ai portenti, non attendevano recenti smemorate per rifiutare credito alla fola dell'eccezione; quella sera, a Rio de Janeiro, non si improvvisò da violoncellista direttore; conosceva bene lo spartito dell'*Aida*, egli stesso ne aveva insegnato ai cantanti le singole parti durante la navigazione. Non fu caso e neppure studio, mai improvvisazione e sfrontatezza. Saggio apprezzamento, sistematica inflessibilità nel provare e riprovare, cautela nelle nuove imprese.

Già mitico, a cinquant'anni. Ma nel proclamare « un stupore » la così detta magia le folle

adoranti ignoravano l'impegno morale, misconoscevano l'ideale, e nell'infatuarsi aneddoti e minime curiosità della vita orchestrale, teatrale, sociale, fraintendevano la ragione, la necessità, di esigenze, di ansie, di imposizioni, anche brusche ed imperiose. D'altra parte, essendo la missione e la critica dell'interpretazione concerti fra i meno evidenti al pubblico, sarebbe quasi giustificata le ampollate qualifiche, di magica, largita alla « sua direzione », e di misteriosa alla risultante efficacia. Anche noi trammo dalle udizioni entusiasmo, inebbrimento, gioia, piacere estetico, percepiamo la lindezza, la precisione, la perfezione. Ma, osservando e ragionando per risolvere in generale e particolarmente il problema dell'interpretazione, concludiamo che tanta potenza non era soprannaturale, bensì risultava dall'intenso studio filologico e stilistico, dal finissimo *quid intuisco*, dal convinto obbligo alla fedele realizzazione della pagina, temperato con acuta sensibilità ed emotività.

Seno, sentimento, riflessione. Sentire ed avere coscienza di sentire. Risoluzione dell'arte nella pratica. Abbinamento della conoscenza con l'attuazione. Alla sua mente e all'animo una toccava infatti creare, fantascienza, ma cercare la bellezza, cantarla, qual è formata in ogni opera. Il compito e il dovere dell'interprete si esaurivano così. Quel piacere, quell'inebbriamento, erano in realtà gli effetti dell'arte, dell'opera d'arte. Quando egli una, a Salisburgo, terminò il *Falstaff*, alla scena che, frenetica, capta, urlava « Viva Toscanini! » ribatte: « Viva Verdi! », solennizzò insieme la bellezza e l'illuminata devozione.

Longevo e attivo per circa sessant'anni, più d'ogni altro direttore d'arte, l'attenzione universale. Dalla cattedra al Carignano di Torino, diciannovenne, 1896, al concerto del 3 settembre del '49 a Venezia, la data che fissiamo come estrema della sua indiscussa vigoria, l'evoluzione proseguì costante, e, per dir tutto, una sola volta devio: allora, l'influenza dell'impressionismo debussystico lo indusse alla peccaminosa adozione del suono e al rilassamento del rigore rimbombante. L'abbaglio durò forse un lustro. Ritornò sulla dirittura via, presto e pensoso.

Mentre ottimi direttori stranieri, meto di lui anziani, ascendevano, il suo nome restò altissimo nel cuore e nel ricordo di tutti gli uomini civili. In qualsiasi nazione i suoi concerti recavano la certezza d'un'udizione esaltante e schietta, del tutto schiva di arbitrarietà, di falsità, di vanità.

Vuol pur essere annotato che, verso il '50, alcuni seguaci di tendenze antiche alla sua non esitarono a considerarlo « superato », antiquato, prepotendogli direttori « aggiornati » nel repertorio, e incuranti della fedeltà. Di fatto egli, rivendicando giustamente all'interprete il legittimo diritto di amare e accogliere soltanto talune opere, predilesse e coltivò i grandi dalla metà del Settecento ai primi decenni del Novecento, e non riprese qualche nuovissimo russo o americano. Il suo motto, allusivo a certe musiche d'oggi: « Non dirigo partiture ma la cui esecuzione potrebbe sfuggirmi eventuali errori d'intonazione » era fatto, e pur sosteneva il principio d'un gusto e d'un dovere assoluto.

Certamente la sua direttura influi nella recente discussione del problema dell'interpretazione, quindi della critica della interpretazione. Storicismo e comunismo, il suo interprete confortava le delusioni dell'estetica spirituale. Ma di ciò era del tutto inconsapevole. Davanti a lui il testo era sull'altare e un rapporto fra vari segni, e, come tale, chiaro e preciso. In-

sieme: « Fare quel che è scritto ». Non s'accorgeva che egli stesso non si limitava all'impeccabile osservanza della lettera, ma che questa intendeva e sonorizzava secondo lo spirito del singolo artista e il dramma della singola opera d'arte. A giudicarlo da quella formula sarebbe parso un burocrate, ed era, come tutti sentivano, un essenziale animatore.

Nell'assidua, travagliata ricerca della limpida concertazione, dell'intima interpretazione, certamente seguì un metodo, empico, prima, ragionato, nella maturità, ma non ne enunciò le norme in modo pedagogico. E perciò non si saprebbe precisare l'ambito d'una « sua » scuola. Ma più d'uno, osservatore perspicace, raccolse l'istruttivo monito che dall'ideale di lui scendeva, e talvolta tentò attuarlo contro la tristizia affaristica, l'indolenza e il cattivo gusto. E

proprio colui che più gli divenne docile e pronto a seguirlo nel concetto e nella pratica, proprio il Cantelli gli fu tutto. Della terribile fine egli non seppe. Pietà indusse i familiari all'inganno: il discepolo aveva rinviato il volo verso New York nell'attesa che Vladimir Horowitz, designato compagno in un concerto, fosse giunto. Ma tutto era già buio attorno a lui, che a se medesimo ed agli altri vietava suoni e perfino parole. Ed è spirato nel sonno, nell'alto silenzio.

Due generazioni l'hanno veduto sorgere, splendere, durare, tacere, primo, nella storia della direzione orchestrale, ad ottenere in tutto il mondo primizia massima. Convinti che l'essere gli contemporanei fu nostra grande fortuna, saremo sempre orgogliosi d'aver inteso la sua lezione.

A. Della Corte



Toscanini colto in un momento tipico, mentre medita al pianoforte una concertazione

## Quasi una vita di patriarca

L'illustre musicista rappresentò, con la sua severità d'artista, la coscienza civile della nuova Italia. Vicissitudini, lotte, lavoro, trionfi - Gli ultimi anni: il dolore per lo scioglimento dell'orchestra americana - Una grande ombra, la città - Non seppe mai la morte del suo prediletto Cantelli

Con Toscanini non muore soltanto un uomo, muore un'epoca. Egli fu e volle rimanere fino all'ultimo, anagraficamente, un musicista e soltanto un musicista. Ma per la sua personalità potente, per l'ardore combattivo che lo trasse a schierarsi ogni volta che fosse in gioco un ideale che gli era caro, per la popolarità immensa che lo seguì fino all'ultimo, per il genio che esprime e che incarnò, in sua figura oltrepassa i confini del suo tempo e della sua generazione. Era l'ultima grande rimasta a rappresentare quel periodo della nostra storia che si apre nel '54, quando l'eco della sinistra dorò per la prima volta all'Italia una coscienza moderna e sociale. Tutto ciò che seguì non sarà che una lenta, faticosa, dimmiata conquista di questa coscienza. La quale, arrociata dal cataclisma della prima guerra mondiale, devoluta e repressa dalla dittatura, doveva attraverso nuovi lutti e nuove rovine essere riscossa alla Patria dalle giovani generazioni della Liberazione.

Ebbene in ogni modo e fino all'ultimo Toscanini è presente a partecipare a questo gigantesco processo storico. Non è senza significato che egli arrivi proprio nel '54 alla Scala, che sarà il campo della sua battaglia per la restaurazione del melodramma. Ma allora egli non lo vedrà in prima linea: al Metropolitan per l'affermazione internazionale dell'opera italiana; durante la guerra, del '14-18 per la difesa delle rivendicazioni nazionali; e poi più tardi, appena la dittatura si insedia e scopre il

suo vero volto, la sua stessa presa di posizione, il suo ostinato rifiuto anche alla minima indulgenza e alla minima concessione, la vergogna chissà di Bologna, la sua bizzarra e donchottesco guerra personale contro Hitler quando, dovunque il Führer avanzasse, egli cessava di dirigere; poi l'esilio in America, la sua partecipazione all'azione dei gruppi politici antifascisti per chiarire agli alleati la vera natura del popolo italiano e difendere per il giorno della resa dei conti la causa della democrazia e della Repubblica. Infine, dopo la Liberazione, nel '46, il suo ritorno per dirigere il concerto di inaugurazione della Scala rinascita. Queste vicissitudini, queste lotte, questo lavoro, questi trionfi, questa vita di un patriarca, il 16 marzo avrebbe compiuto 88 anni.

Ora ch'egli posa nel silenzio della casa di Elvira, che solo turbano i singhiozzi degli affari, gli scricchiolii del grande giardino di legno, e forse i claqueuristi lontani del canarino nello studio, si ancora ci sono, si può senza offendere la sua virile ferocia intollerante di ogni forma di impostazione, dire che questi ultimi anni della sua vita furono una vera tragedia per lui. Lo scioglimento della sua orchestra, deciso dalla N.B.C. nel '54, senza prepararlo con quella delicatezza che sarebbe stata necessaria, lo gettò in uno stato di immensa prostrazione: non si vide nel concerto d'addio del 4 aprile, che fu patetico e straziante.

Ritornato in Italia vi feci,

ormai che era libero da impegni, di più lungo soggiorno di quegli anni, e fu allora che gli scrisse per un momento l'illusione di poter forse insegnare col *Falstaff* la Piccola Scala, illusione presto cancellata dal medico. Intanto in America, dove proseguiva il lavoro di revisione e di edizione dei suoi dischi, si accumulava un enorme materiale di registrazione, che non poteva essere messo a punto senza il suo controllo e il suo dettato, per cui nel febbraio del '55 decise di tornare in America. Non doveva essere un ritorno definitivo: per esempio aveva promesso a Cantelli di venire a far da padrino al suo bambino (la proposta, egli non seppa nulla della scagura: con pietosa bugia gli fu nascosta solo alla fine).

Ma ben presto fu impr-

giato dall'avanzare di una terribile ombra che la primavera del '56, la città. Dagli '50, da quando con un primo stordimento s'era annunciata la grave forma di arteriosclerosi che alla fine lo portò alla tomba, egli aveva lottato bravamente con tutte le sue energie, contro i ricorrenti e aggravati disturbi del cuore. Ma una volta il colpo definitivo: non poter più leggere musica, non poter più leggere libri, sentirsi (cosa intollerabile al suo quasi morbosissimo senso di pudore fisico) un povero straccio che doveva essere assistito passo per passo, queste cose per lui assunsero la forma di una condanna di angoscia e di umiliazione continua.

Proprio per questo senso, per questa fobia di essere oggetto di cure e di manipolazioni, egli decise che la morte ideale per lui sarebbe

stata cadere in aeroplano durante una traversata dell'Oceano. Ogni volta che aveva pensato « un salto, un tuffo e buona notte. Niente casa, niente cerimonia, niente voci per nessuno. Clemente il destino lo accetterà almeno la quiete, che gli tolse la coscienza del trapiasso. Ai tre figlioli, Walter, Wally, Wanda, si rivolge oggi da ogni parte del mondo il pensiero di tutti gli amici e infiniti ammiratori del loro grande babbo.

Già nonna tre volte, il Maestro stava in queste settimane per diventare bisnonno. La nipote Emanuela era a New York, presso il figlio, in attesa di un imminente evento. Due coteri si sono sfiorati per poche ore: una sera la vita, l'altra verso l'immortalità.

Filippo Sacchi

## La prima giovinezza del Maestro

A diciannove anni sul podio - L'occasione di Rio de Janeiro - «Prendi la bacchetta e salvi». - Non fu soltanto estro e genialità, ma il frutto di studi precoci e severi

Le prime pagine della biografia di Toscanini erano finora sconosciute, inaccessibili. Di un interprete inalterato, come di un artista, si desidera sapere non particolari insignificanti, ma gli indizi della vocazione, il modo della rivelazione, il formarsi della mente, della coscienza, nel clima familiare, scolastico, e via dicendo. Al di fuori di dati culturali i romanzatori suppliscono con stupende favole, tanto gradite ai creduli lettori, quanto nocive alla morale che è contenuta in ogni verità. E' appunto il caso di Toscanini, che i più ammiravano come un essere prodigioso. Fra l'altro, secondo un'antica leggenda, egli, vittorioso, sarebbe sceso, senza preparazione, al podio direttoriale. « Un uguale colpo di fortuna può capitare anche a me » sospira qualche giovanotto di belle speranze, e butta all'aria le partiture. Questa fola venne inventata dallo stesso Toscanini, che rievocò per il *Musical Quarterly* le vicende della sua carriera fino ai quarantasei anni. Sono aneddoti, che illuminano il sorgere e il progredire di un ambiente modesto ma favorevole.

Modestissimo, anzi, se si confrontano le condizioni del giovanotto parmenese con quelle d'un Furtwängler, d'un Walter o di altri contemporanei germanici e austriaci, nutriti di formidabili musiche e di ottime esecuzioni. A lui, allievo degli elementari, era dato di ascoltare e, in cucina, dove suo padre, un capetto dell'opera, riusciva gli amici musicisti, i pezzi degli spartiti seguiti al Regio di Parma, che essi intonavano a memoria. Quali melodrammi? Di quali autori? Dalle *Grondologie* di Ferrari si ricava che del '37 all'88 quel teatro rappresentò moltissimo di Verdi, dal *Lombardo all'Aida*, alquanto di Donizetti e di Meyerbeer, poco di Bellini, qualche cosa di Gounod e Bizet, di Pacini e

di Marchetti, Gomes, Gobatti; ma nessun'opera di Rossini, già dimenticata, perché i cantanti non lo sapevano più gorgheggiare, e la moda favoriva la maniera forte. Queste, le prime impressioni.

Nessuno badava al fanciullo, attento a quei canti: la sua maestra, signora Vernoni, non lo faceva la precisione nel recitare a mente poesie appena lette, e il vivo desiderio di assurgere a esse per cercare nei pianoforte le note dei motivi uditi dal babbo, già che mette gli riusciva. Essa consigliò la iscrizione al Conservatorio. Al di fuori di questi dati, non si può sapere nulla di più. Il padre, un artigiano, non aveva le risorse per mandare un assistente alla famiglia. Chi era in grado di evitare tanto danno? di presentarsi come direttore? Uno, e un altro, e tutti insieme i perplesci compagni gli si fecero attorno e l'incitavano a pregavano: « Tu, che sai l'opera a memoria, prendi la bacchetta, e salvi ». Ciò che accadde è noto. Un grande successo. Quella notte Toscanini dormì profondamente e al risveglio l'indolenzimento del braccio gli ricordò il fatto: ma pur al sovrano di aver sbagliato due volte, e ancora se ne rammentava.

Il valore morale dell'episodio sta nell'aver Toscanini praticato più di quanto la sua famiglia, Toscanini accettò da Claudio Rossi, uno di quegli impresari che assoldavano ragazzi per l'estero, gli incarichi di violoncellista e, al nota di secondo maestro del coro, in una tournée nel Brasile. Alla compagnia partecipavano, ben attenti, la Bulicoff e la Meli. Il Figner e il Roveri, direttore il brasiliano Miguel, sostituito Carlo Superi, direttore del coro Aristide Venturi. Durante la traversata Toscanini attese a insegnare ai cantanti le loro parti. Essi studiava le

opere e s'allineava alla concertazione.

A San Paolo il Miguel spiegò al pubblico e ai cantanti, la sua direzione del *Fanciullo* fu deplorata dalla stampa. Per difendersi, inviò ai giornali una lettera: denunciava l'ostilità degli italiani che gli impediva di far bene, si dimetteva. Il suo padre assunse la direzione dell'*Aida*, ma il pubblico, parteggiando per il connazionale con protesta, urla e fischii d'impedimento di cominciare. Non diversa fortuna toccò al Venturi. In tanto putiferio Toscanini era indeciso tra l'andarsene e lo stare. All'anch'egli sul palcoscenico, per la gente del teatro condizionalmente discesa. L'imprevedibile prevedeva il fallimento, gran rovina comune. Neppure Toscanini avrebbe più potuto mandare un assistente alla famiglia. Chi era in grado di evitare tanto danno? di presentarsi come direttore? Uno, e un altro, e tutti insieme i perplesci compagni gli si fecero attorno e l'incitavano a pregavano: « Tu, che sai l'opera a memoria, prendi la bacchetta, e salvi ». Ciò che accadde è noto. Un grande successo. Quella notte Toscanini dormì profondamente e al risveglio l'indolenzimento del braccio gli ricordò il fatto: ma pur al sovrano di aver sbagliato due volte, e ancora se ne rammentava.

La strada era aperta. La fortuna finalmente ricominciò una vita tanto devota all'arte e una così dotata e raffinata sensibilità.

### Intenso cordoglio a Milano per la morte del sommo direttore

Milano, 16 gennaio. La notizia della scomparsa di Toscanini è stata appresa alla Scala alle 16.20. L'orchestra stava provando l'*Aida* di Verdi. Corrucci, sotto la direzione di Nino Sanzogno. La prova è stata subito interrotta in segno di lutto e gli interventi hanno chiuso il portone del teatro. Poco dopo, alle 16.40, giungeva alla Scala il sovrintendente Antonio Ghiringhelli, che gli impiegati del massimo teatro lirico del mondo avevano cercato per comunicargli il doloroso annuncio. Antonio Ghiringhelli era appena uscito di casa per recarsi al teatro. Non voleva credere alla notizia, e i suoi occhi si sono volati al pianoforte.

Nel frattempo la folla nuova faceva il giro del quotidiano milanese e ben presto veniva appresa dall'intera città. Caparrelli di persona si fermava sotto la arcata del teatro. Vana è stata la ricerca dei parenti del Maestro, che risiedono normalmente a Milano, ova Toscanini aveva un appartamento in via Durini n. 20. Tutti i congiunti si trovano qualche settimana a New York, per festeggiare la nascita imminente del primo figlio che Emanuel Castellarco Acquarone, nipote del musicista, attende in questi giorni. Proprio l'altro ieri la contessa Wally, figlia di Arturo Toscanini, aveva scritto da New York alla consorte Lulus Rossi, da dodici anni al servizio del Maestro, per annunciare la prossima maternità della figlia. In quest'occasione la contessa aveva manifestato una certa preoccupazione per le condizioni del padre, ma aveva concluso la sua lunga lettera con la speranza che i medici potessero allontanare ogni pericolo.

Anche l'amministratore personale di casa Toscanini, il colonnello Gatti, aveva ricevuto lunedì mattina notizie sulla malattia del grande musicista: la lettera, firmata da Wally Toscanini, parlava di una grave infermità, ma non precisava nulla a proposito della natura del male. Non si sa ancora se la salma verrà trasportata nella capitale lombarda e quali eventuali disposizioni saranno impartite dai familiari per la tumulazione. Al Conte Montecavallo, infatti, esiste la tomba di famiglia del Toscanini, dove riposa il consorte del Maestro, signora Carla, sposata nel 1931, dove è tumulato il primo figlio del Maestro, morto appena nato, e dove è sepolta anche Cia Farinelli, moglie di Walter Toscanini, deceduta anni or sono. Nella stessa tomba, secondo quanto annuncia una lapide, dovrebbero essere trasportati anche i resti del padre e della madre di Toscanini, sepolti a Parma.

Stessa in Consiglio Comunale, riunito per la seduta, il sindaco prof. Ferrari, ha commemorato la figura del musicista che nonostante i lunghi anni trascorsi all'estero ha sempre

conservato la cittadinanza milanese. In uno dei prossimi giorni, inoltre, alla presenza di una persona di fiducia di Toscanini, verrà aperto il testamento che sembra sia stato affidato ad un notario milanese. Il presidente della Provincia e il sindaco hanno poi inviato telegrammi ai figli dello scomparso e il prof. Ferrari si è fatto interprete dei sentimenti della cittadinanza dichiarando che « i milanesi hanno appreso la notizia con un senso di grande dolorosa emozione. E' questo certamente un lutto gravissimo per tutto il mondo musicale - ha aggiunto il Sindaco. - Ma la città di Milano, che ha sempre amato il Maestro con ammirata venerazione, è particolarmente colpita da questa irreparabile perdita. Il nome di Toscanini è infatti indissolubilmente legato alla fortuna della Scala, che egli ricondusse a un grado di perfezione assoluta tanto che le sue esecuzioni sono quasi entrate nel canone della leggenda ».

### Commozione a Parma

Parma, 16 gennaio. Un'ondata di commovente ha causato a Parma la notizia della morte di Arturo Toscanini. L'annuncio della scomparsa dell'ingegner Maestri, che all'improvviso, poco prima delle 17, e da allora è stato un fiorire ininterrotto d'iniziativa atte ad onorare la memoria di uno dei più illustri concittadini di tutti i tempi. Arturo Toscanini era nato a Parma nel lontano 1867 nell'obitorio di via Rodolfo Tanzi, aveva vissuto nella nostra città gli anni della sua giovinezza, perfezionandosi presso il locale Conservatorio di musica. Poi, dopo aver lavorato lontano, in ogni parte del mondo, a perfezionare i tesori della sua inimitabile arte. Benché la sua dimora fosse a Parma, Toscanini non aveva mai cessato di essere cittadino di Parma. La sua casa era diventata un centro di attrazione per tutti gli amanti della musica, e la sua figura era stata una delle più care della città.

Quando la notizia della sua morte si è sparsa, era in corso la riunione del Consiglio Provinciale: appreso il fatale annuncio, il presidente avv. Savani ha immediatamente sospeso la seduta. Da tutti i quartieri della residenza municipale il sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio.

Questa sera al Teatro Regio sono state sospese le prove del *« Cavallero Rustico »*, e della *« Figlia del diavolo »*, opere che andranno in scena sabato e che concluderanno la stagione lirica. Da tutti i quartieri della residenza municipale il sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio.

### L'impressione all'estero

Tutto il mondo si inchina oggi reverente alla memoria di Arturo Toscanini. Già ieri sera le ultime edizioni dei quotidiani avevano pubblicato la breve notizia della morte improvvisa del geniale conduttore. Da tutti i quartieri della residenza municipale il sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio. Quasi contemporaneamente, dal sindaco ing. Ferrari inviava ai familiari, per telegrammi, le espressioni del suo cordoglio.

«Supremo cum interpreti non soltanto tra i direttori, ma anche tra tutti i musicisti», ha definito Toscanini Louis Boulton, direttore dell'Orchestra Filarmonica di Londra, intervistato poche ore prima di essere sul podio per dirigere un concerto. E' il dott. Joseph Krips, dell'Orchestra sinfonica di Vienna, che ieri sera ha diretto al Royal Festival Hall di Londra la Royal Philharmonic Orchestra: « Era il più grande direttore di ogni tempo ».

A Parigi il direttore dell'Opera Louis Forestier ha dichiarato: « La morte di Toscanini è una perdita immensa per la musica. Toscanini era il più grande direttore d'orchestra vivente. Più di qualsiasi altro era in grado di recarsi in tutti i Paesi del mondo e di dirigere in ciascuno di essi la musica dei compositori locali. Aveva una straordinaria capacità di assimilazione. Le sue registrazioni sono modelli di perfezione. Era un maestro e nello stesso tempo un amico cordiale, gentile e simpatico ».

Herbert von Karajan, direttore dell'Opera di Vienna, e capo dell'amministrazione del Teatro di Stato, Ernst Marboe, hanno espresso il loro profondo cordoglio per la scomparsa del Maestro in un telegramma al Sovrintendente del Teatro alla Scala, Antonio Ghiringhelli. Un telegramma di condoglianza è stato inviato alla famiglia Toscanini a New York dal Ministro austriaco dell'Educazione, Heinrich Drimmel. La città di Vienna non sarà meno lieta di notiziare con l'annuncio della morte del Maestro, cui ha dedicato una lunga biografia.



Una serena fotografia di Toscanini con Guido Cantelli







## Sui futuri scoli di La Spezia

## La prima petroliera impostata fra un anno

**Presentata ieri la concessione per il terreno destinato al nuovo cantiere**

La Spezia, 15 gennaio. Eliminando gli ultimi dubbi sulla costruzione del grande cantiere navale di Panigaglia, la città di Spezia, oggi la prima comparsa ufficiale della nuova società «San Benedetto»: il suo presidente, avv. Gherardi Dandolo, dopo una visita di omaggio ai cantieri navali, si è recato, insieme al presidente della locale Camera di Commercio dott. Cappelli, al Comando Marina dove, secondo quanto si è appreso, il capitano di bandiera capitano di vascello Villa gli ha presentato la forza generale dell'atto di concessione del cantiere. Il cantiere è stato giudicato soddisfacente da ambo le parti che procederanno conseguentemente alla stipula di una istruzione ufficiale e definitiva nel giro di qualche giorno.

È seguito un rinfresco alla Spezia, dove si sono

zza (oltre dodici, di cui quattro da una milia tonnellata) sono state consegnate ai costruttori americani). Gli ospitalieri, perfettamente al corrente del piant particolarmente grave del cantiere, hanno visitato il larone di Panigaglia e alcuni stabilimenti come la "Termoimpianti" di Genova, produttrice di apparecchiature ausiliarie e di bordo, ed hanno espresso l'infine la loro piena soddisfazione.

Il presidente dei Cantieri Navali San Benedetto « ci ha confermato oggi che la società farà il possibile per dare un'idea più precisa del problema: ciò sia per le esigenze del mercato mondiale che, secondo quanto già abbiamo in-

un radiofaro che possa aver tratto in errore il pilota dell'aereo facendolo deviare dalla sua giusta rotta, è assolutamente privo di ogni fon-



**Questo è il momento**

È sempre fuori, sempre esposto alle intemperie. Chissà quanti raffreddori...

No, perché di tanto in tanto prende una pastiglia di Formitrol.

Formitrol, energico antisettico a base di formaldeide attiva, è una valida protezione per la gola.

**Formitrol**  
chiude la porta ai microbi



**Con gli sci  
nel Paese dello sci**

Soggiorni invernali a prezzi vantaggiosi, navi sole salute, ambiente sereno, ogni svago anche per non sciatori grandi e piccoli, biglietti di

Informazioni e prospetti: Agenzia Viaggi e Ufficio Nazionale Svizzera del Turismo Milano, Piazza Cavour 4, Roma, Via V. Veneto 36.

## ABILE TECNICO

pratiche progettazione lavorazione pompe e apparecchiature idrauliche cercasi da industria meccanica. Assicurasi massima riservatezza, buone possibilità avvenire inserimento veramente pratico lavoro indicato. Inutile scrivere senza possedere requisiti necessari. Inviare



















